Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường

Thông điệp Giáng sinh 1965 của Đức Giáo hoàng gửi toàn thế giới đã ám chỉ rất nhiều đến cuộc xung đột tại Việt-Nam

SỐ 271 * NĂM THỨ 3 * BỘ MỚI * 2Đ. CHÚA NHỰT 26-12-65 (4-12 Ất.L)

SỐNG

Chủ Nhiệm kiêm Chủ Bút: CHU-TỬ, CHU-VĂN-BÌNH

Tòa soạn: 105, Gia Long — Saigon. Điện thoại: 24.902

Tổng Thư ký tòa soạn: ĐẶNG-GIAO

NHẮC ĐI NHẮC LẠI: Hưu chiến trong dịp lễ Giáng Sinh

QUÂN ĐỘI VIỆT-NAM CỘNG-HÒA VÀ ĐỒNG MINH TRONG 30 GIỜ NGƯNG CHIẾN

SAIGON (25-12).— Theo tin đài phát thanh của các quốc gia trên Thế Giới như đài BBC, Voa, Melbourne, Tokyo, các thành giả đã thấy rõ rằng, cả Thế Giới đều chăm chú theo rõi cuộc ngưng bắn xong dịp lễ Giáng Sinh năm nay tại miền trung VNCH.

Đúng 6 giờ tối đài Voa loan tin rằng, lệnh ngưng bắn trong 30 tiếng đồng hồ của quân đội Mỹ, VNCH và các quân lực đồng minh đang chiến đấu tại VN trong dịp lễ giáng sinh đã được xiết đã thi hành kể từ 18 giờ ngày 24-12-1965. Khắp các nơi đều đã đã im tiếng súng.

Trước khi đến giờ ngưng bắn theo đúng Nhựt lệnh của Tư Lệnh quân đội Mỹ và các tư lệnh Đồng minh và của Trung Tướng Tổng tư lệnh quân đội VNCH đài VOA cho biết không hề xảy ra 1 cuộc đụng độ lớn nào hết, ngoài vài cuộc tấn công thăm dò lẻ tẻ và những cuộc đụng độ nhỏ. Đúng giờ địa đình quân đội VNCH và Hoa kỳ cùng đồng thời đã ngưng tiếng súng, mà chỉ sẽ nổ súng khi nào có địch đến tấn công mà thôi..

Theo đài VOA và đài BBC thì trước vài giờ được lệnh ngưng chiến quân VC đã mở cuộc tấn công vào [illegible] Việt cộng đã mở nhỉ u đợt tấn công rầm rộ và đã chọc thủng được 2 vị trí nhưng đã chặng lại bị đánh bật ra và đã phải rút lui trước giờ đã định ngưng tiếng súng và Việt Cộng đã đã lại tràn tới 100 sác chết. Về phía quân đội VNCH cũng bị thiệt hại nặng nhưng đã giữ vững được.

SAIGON (UPI) 24-12.— 30 giờ hưu chiến tại VN chỉ còn là giờ giấc, chưa có gì chứng tỏ là VC và quân đội chính qui Bắc Việc thảo hoạch kế hoạch thăm dò cuộc hưu chiến.

Nếu cuộc hưu chiến này hữu hiệu thì nó sẽ mang một ý nghĩa một cuộc chấm dứt giao tranh kể cả các cuộc oanh tạc BV và oanh tạc Ai Lao, nơi mà Cộng quân là nơi tiếp đường mòn Hồ chí Minh tại Ai Lao sang VNCH.

Đài phát thanh VNCH và Hoa kỳ đã chấm chỉ theo dõi sát thận các tin số của đài phát thanh «MT GPMN» và BV để xem các thể thức hưu chiến của VC có được hợp tác trong hay không.

Vấn đề hưu chiến đến Giáng sinh đã được dư luận thế giới tán

XEM TIẾP TRANG 4 N

ĐÃ KẾT THÚC thảo luận việc lập HỆ-THỐNG VÔ T. TRUYỀN HÌNH

SAIGON 24-12.— Hai chánh phủ Việt Mỹ đã kết thúc những cuộc thảo luận sơ bộ và đã tới việc thực hiện hệ thống vô tuyến truyền hình tại V.N.

Dự án thiết lập hệ thống Vô Tuyến Truyền Hình được chia đã thành nhiều giai đoạn. Trong giai đoạn đầu hệ Thống Vô Tuyến Truyền Hình này sẽ dọ máy bay truyền hình mỗi ngày đi 3, 4 giờ.

XEM TIẾP TRANG 4 M

TÒA THÁNH VITICAN (AFP) 22-12.— Trong thông điệp Giáng sinh được đài phát thanh Vatican loan truyền tối nay, Đức Giáo Hoàng Paul VI lại kêu gọi hòa bình. Ám chỉ cuộc xung đột ở VN, Ngài nói đại ý:

«Mọi người phải có tinh thần công bình và thống thiết để tái lập tình thân hữu. Mọi người đều là anh em cùng ta, bởi vậy tôi kêu gọi hòa bình mà là C.S đem lại cho con người luôn luôn được an trên phù hộ. Hãy kiềm soát bước chân tiến theo chiều hướng sáo. Lại một lần nữa, có thể đang đi lầm đường. Hãy dừng chân và suy nghĩ. Sự khôn ngoan thực sự là ở trong hòa bình và hòa bình thực sự là ở trong tình thương mến.

Không ai nên hạn chế sự mến chuộng hòa bình trong khuôn khổ quyền lợi và thâm vọng riêng. Không ai nên phá rối sự yên ổn của người khác. Không ai nên buộc kẻ kẻ cận (và hiện nay tất cả chúng ta đều là làng giềng) phải dùng võ khí để tự vệ...

«Giáo Hội là người chân lý và giải thoát rất đỗi dào cả cả yêu và hiến khiêu Giáo hội tiếp đến mọi người nhưng không hề có tính tự phụ hoặc đòi hỏi một ưu đãi nào đó.

«Giáo hội không chống đối nhưng nên sáng thêm nhân khích lệ, chúc lành không giá trị cao cả về văn hóa và tiến bộ. Giáo hội không có tham vọng, không thống trị và không tìm cách làm giàu. Nếu Giáo hội có điều yêu cầu thì điều đó là sự tự do sống theo Đức tin trong nội tâm, và sự tự do phát biểu bên ngoài đúc tin đó. Nhưng giáo hội không cưỡng bách một ai... »

Nhắc lại cuộc du hành mới đây của ngài ở Hoa kỳ, Đức Giáo Hoàng nói tiếp:

«Chúng tôi không thể quên chuyến du hành ở Nữu Ước khi chúng tôi được mời ngỏ lời tại Đại Hội Đồng LHQ và chúng tôi không thể không hồi tưởng lại cuộc hội kiến lịch sử giữa chúng tôi và Đức Đại Thượng Phụ Athenagoras, nhằm tiến tới hòa giải giữa hai Giáo hội Thiên Chúa và Chính Thống giáo.

«Chúng tôi muốn nhắc lại Giáng sinh để nhắc lại sự trì ân và qua tâm của chúng tôi đối với kẻ đã mất chúng tôi và tiếp đãi chúng tôi rất khả ái.

XEM TIẾP TRANG 4 B

NGOẠI TRƯỞNG DEAN RUSK ĐÃ GẶP ĐẠI DIỆN HUNG VỀ VẤN-ĐỀ V.N.

VÀO NGÀY THỨ NĂM VỪA QUA TRONG BUỔI HỌP KÉO DÀI BA MƯƠI PHÚT

HOA THANH ĐỐN, 23-12 (Reuter).— Ngoại trưởng Hoa kỳ Dean Rusk tối thứ Năm đã hội đàm với Đại Ký sự vụ Hung và có lẽ đã đề cập đến chiến tranh VN và các vấn đề khác.

Sau buổi hội đàm kéo dài 30 phút nhà ngoại giao Hung, ông Janos Radvanyi, tuyên bố với các thông tin viên rằng cuộc gặp gỡ này tiếp theo cuộc hội đàm trước giữa ông D. Rusk và ngoại trưởng Hung Janos Peter tại Nữu Ước tháng 10 năm nay.

Cuộc gặp gỡ gần đây là do lời yêu cầu của ông Rusk, nhưng các viên chức Bộ N.G. bác bỏ dự luận cho rằng Hoa Kỳ mở cuộc thăm dò mới về vấn đề hòa bình ở V.N.

Tuy nhiên, các viên chức không các chính thức nói rõ rằng vấn đề VN đã được nêu lên. Vấn đề VN là điểm chính yếu trong cuộc thảo luận thăng 10 giữa ông Rusk và ngoại trưởng Hung.

Hung là 1 nước CS có lãnh lạc mật thiết với BV nên có thể làm trung gian trao những điện văn của Mỹ cho BV nhưng các viên chức nhấn rằng không hề có bất cứ điều gì mà được đề cập tới trong cuộc hội đàm Rusk—Radvanyi.

Ông Radvanyi nói rằng cuộc thảo luận bao trùm «những vấn đề thông quát», và những vấn đề khác liên quan đến bang giao song phương Hoa kỳ—Hung.

XEM TIẾP TRANG 4 P

TẠI SAO PHI CƠ MỸ coi hỏa tiễn Sam của B.V không có kỷ lô nào cả

Trong khi 158 cái phóng lên chỉ hạ được 9 phi cơ

SAIGON 24-12.— Trong vấn đề oanh kích BV có một đặc điểm đáng lưu ý là khi giới hạt bắt đầu đề đối phó với phi cơ Mỹ — tức là các bắn tiễn của Nga số cung cấp cho B.V tỏ ra vô hiệu. Ký giả R.W. Apple, trong báo «New York Times» đã bình luận như sau về điểm này:

Một trong những điểm ngạc nhiên bất ngờ của chiến tranh VN trong đó sáng kiến mới mà số Hỏa tiễn và chiến thuật đóng vai trò quan trọng, đã là thành tích rất ít mà của các bắn tiễn địa không mà Nga có đã cung cấp cho Bắc Việt.

Hơn 150 bắn tiễn kỳ đã được phóng lên để đương đầu với các phản lực cơ Hoa kỳ, thế mà chỉ có 9 bắn tiễn là trúng đích mà thôi.

Một phi công thuộc phi đoàn của Hải quân đã nói: «Thôi, hết lo sợ rồi. Nếu các bắn tiễn của họ cứ

XEM TIẾP TRANG 4 C

BẮT TRỌN MỘT TOÁN VIỆT-CỘNG đang giặt quần áo tại một giòng suối

AN KHÊ (AP) 24-12.— Các bắn tiễn của Đệ I sư đoàn không vận Hoa kỳ đã bắn phá vào một vị trí VC và ba sát được 85 tên trong 2 cuộc tấn công vào thứ Năm. Trong một cuộc tấn công khác, 1 toán VC đã bị bắt người trói trong khi bọn chúng giặt quần áo tại một giòng suối.

Một phát ngôn viên của sư đoàn không vận Hoa kỳ sáng thứ sáu cho hay một trong các đợt tấn công đầu tiên, 7 phi cơ trực thăng, một số được vũ trang bằng súng máy và một số được vũ trang bằng 48 hỏa tiễn, đã oanh kích 1 tiểu đoàn VC và bị tại tiệp 75.

Các trực thăng vũ trang đã thực hiện các cuộc oanh kích tại Phú Cốc cách Tây Bắc Qui Nhơn 18 cây số. Bọn VC đã nổ súng bắn trực thăng từ các đồn của chúng, làm hư hại nhẹ 4 trực thăng.

XEM TIẾP TRANG 4 P

chính phủ ta phóng thích một số tù binh BV trong dịp Giáng sinh

THẢ TÙ BINH

GENEVE (AFP) 23-12.— Ủy ban Quốc tế Hồng Thập Tự thông cáo rằng sau nhiều cuộc vận động, đại diện của ủy ban tại Saigon vừa được thông báo sẽ nhận được danh sách tù binh đầu tiên mà nhà cầm quyền VNCH giam giữ và ủy ban sẽ được phép thăm viếng các tù binh này kể từ ngày 21-12.

Nhà cầm quyền VNCH cũng cho biết biết ý định phóng thích, nhân dịp lễ giáng sinh, một số tù binh mà danh sách sẽ gửi cho đại biểu ủy ban quốc tế Hồng Thập Tự.

VC cũng đã phóng thích 2 người Mỹ nói đầu tháng.

Ủy ban Quốc tế Hồng Thập Tự mong ước những biện pháp mà hai bên vừa áp dụng sẽ mở đường cho những hành động không đại hơn để cứu trợ mọi nạn nhân chiến tranh và nhân đạo.

ĐÁN NGHI

CÓ THỂ NGĂN CHẶN SỰ TĂNG GIÁ VÀ KHAN HIẾM TRONG DỊP TẾT KHÔNG?

Trong những ngày cuối năm, ngân hàng hóa bị tăng giá một cách rất ác liệt, thiếu số đại phủ thương Ba Tàu và VN có tiền tỷ nhờ những vụ tổ thuận lợi mà nhân lình tế thời chiến tranh lại, vẫn tung hoàng được vì cung thiếu cho cầu: sức vận tuyển quốc nội, và số lượng hàng hóa vật phẩm được nhập càng quá yếu ớt, ít bé so với các nhu cầu của dân chúng.

Hiểu rõ tình trạng bết khả không ấy, hiểu rõ rằng không một chính quyền nào, không một Lãnh tụ thân thanh nào có thể giải quyết được vấn đề một cách hoàn hảo, dân chúng đã có một thái độ chịu đựng rất phải chăng, không có những hành động bất lợi.

Dân chúng cũng hiểu rằng các nhà hữu trách cao cấp nhất của chính quyền cũng đã điên đầu, đã làm tất cả những gì có thể làm được.

Ngoài những biện pháp thông thường, nhà cầm quyền đã ban hành những sắc lệnh nghiêm trị những nhân kinh tế tăng cường cơ cấu và hoạt động về Cảnh sát kinh tế, lập Tổng Đoàn Thanh Niên Tráo Gian, khuyến khích đã chúng tố chỉ không chịu mua quá giá và tố cáo bọn đầu cơ tích trữ với nhà cầm quyền.

Nhưng tiếc thay, những biện pháp đặc biệt ấy vẫn không đem lại hiệu quả mong muốn; dân chúng ít khi tố cáo gian thương. Cảnh sát kinh tế cũng chỉ bắt được vài bọn đầu cơ tích trữ bán quá giá nhỏ nhỏ giữa 1 thị trường mông mênh. Thành trừ cũng bọn gian thương chủ động vẫn rất vững vàng chưa đặt tan được, luật lệ không thiếu nhưng bắt được một đại gian thương chịu hình phạt tối đa là điều không thể nào làm được trong tình trạng nước xã hội. Tuy số gian thương xứng đáng chịu tội ấy không ít và không xa là gì đối với những thành phần ăn hiếu, những giới kinh doanh. Vì tội trong của chúng, tác hại vô việc làm của chúng đối với sinh hoạt Kinh tế Quốc gia chúng không phải là những điều bí mật ghê gớm gì.

(Còn 1 kỳ)

TẠI TRUNG TÂM HUẤN LUYỆN NỮ C.S.Đ.T CÁC NỮ CẢNH SÁT BIỂU-DIỄN BẮN SÚNG LỤC *được hoan nghênh nhiệt liệt*

Sáng ngày 24-12-65, tại trường Huấn Luyện Cảnh Sát của Nha Cảnh Sát Đô Thành đã lâm lễ bế giảng cho 20 nữ quân nhân kiểm soát an ninh phi trường của ngành Không Quân, dưới quyền chỉ tọa của Đại tá Phạm văn Liêu, Tổng Giám đốc CSQG với sự hiện diện của Đại tá Tư lệnh phó Không quân quý vị Tướng tá TMT và các cấp chỉ huy trong bộ Tư lệnh Không quân, Thiếu tá Giám đốc sở Cảnh sát Đô thành, Ông C. [illegible] Tổng Lý Chiến Nha T.G. [illegible] và cấp chỉ huy trong ngành C.S.G.

Sau lễ Quốc Ca, Đại Diện Ban Huấn Luyện trình bày mục đích cuộc học tập, huấn luyện này, tiếp theo là lễ trình diện 5 nữ quân nhân đã đầu khóa học.

Đại tá Tổng Giám Đốc CSQG đã trao bằng cho nữ quân nhân Ng. thị Cúc, đã Thủ khoa với số điểm cao nhất là 366 điểm. A khoa là nữ quân nhân Ng thị Bé được Đ.T Phó Tư lệnh Không quân trao bằng cấp. Lão luyện đến các nữ quân nhân Ng ngọc Dung, Bùi thị Duyên, Lê thị Tố Sương được các vị quan khách chúc mừng.

Trong lời huấn từ, Đại Tá Tổng Giám Đốc CSQG cho biết, trường Huấn Luyện Cảnh Sát Đô Thành từ nay sẽ được xử dụng để huấn luyện Nữ Cảnh Sát Quốc Gia theo đúng chương trình huấn luyện của ngành Cảnh Sát Quốc Tế.

Hiện Tổng Nha Cảnh sát đã tuyển chọn được 100 thiếu nữ có bằng Tú Tài I và II rồi chúc vụ Thẩm Sát Viên và Biện Tập Viên Cảnh Sát sẽ được đưa đến đây huấn luyện trong thời gian là 1 năm. 100 nữ cảnh sát viên này mới tuyển mộ sẽ được nhập trường vào đầu tháng 2-1966.

Tiếp theo, Đại Tá Tư Lệnh Phó Không Quân đã ngỏ lời cảm ơn

XEM TIẾP TRANG 4 A

Khi hưu chiến chấm dứt: NÊN ĐỀ C.S. nổ súng trước

NỮU ƯỚC 24-12 (Reuter)— Trong bài xã thuyết hôm nay nói về hưu chiến nhân dịp lễ Giáng Sinh, báo Washington Post đã kêu gọi Hoa kỳ nên để cho Cộng Sản ở VN nổ súng trước sau khi hưu chiến chấm dứt.

Tờ báo viết: « Hưu chiến 30 giờ thật vụ đã được hoan nghênh. Nhưng không may cho chúng ta, việc chấng ta không trả lời đề nghị ngưng bắn

XEM TIẾP TRANG 4 P

QUÂN SỐ HOA-KỲ Ở V.N.CH SẼ TĂNG THÊM 150.000 vào 6 tháng năm 66

HOA THỊNH ĐỐN (Reuter) 23-12.— Theo các báo cáo của bộ chỉ Hoa kỳ thì quân số Mỹ ở VN sẽ có thể được tăng thêm 150 ngàn người trong 6 tháng đầu năm 1965.

Như vậy sẽ nâng tổng số binh sĩ Mỹ tại VNCH lên đến 400 ngàn người.

Theo một vị nhân viên cao cấp tại Bộ Lý do đã phi trong các bản báo cáo cho biết thì đến Giáng sinh 1966, tổng số binh sĩ Mỹ tại Việt Nam có thể lên đến con số nửa triệu.

Trong chiến cuộc Hàn quốc mức binh sĩ Mỹ cao nhất tại đây chỉ lên tới con số 402.000 người.

HỘI ĐỒNG ĐÔ THÀNH ĐÃ BIỂU QUYẾT *4 điều kiện khắc khe với bọn bắt cóc trẻ em và buộc gái vị thành niên mãi dâm*

SAIGON 24-12-65.— Trong thời gian gần đây nạn bắt các trẻ em đã bành trướng tại Đô Thành do những phần tử lưu manh thực hiện để bắt trẻ em đã ăn xin hay bán bắn.

Trong khóa họp thăng 12 HĐĐT đã thảo luận và nạn bắt các trẻ em 1 tự đoan xã hội mà báo chí thường ngày thường loan tin qua những mục tin con như trường hợp 3 học sinh 6, 7, 8t mất tích ngày 14-10-65 trường hợp gái vị thành niên bị cưỡng bách mãi dâm v.v...

Sau khi xét kỹ đề qua các khía cạnh xã hội, chính trị, Hội đồng Đô thành đã biểu quyết các vấn đề sau đây:

1.— Yêu cầu Tòa Đô Chánh cho bắt tất cả trẻ em ăn mày và gái vị thành niên bị buộc làm nghề mãi dâm.

a) Nếu chúng ở với cha mẹ, xã hội phải nhận chúng về đề nuôi dưỡng, giáo dục. Cha mẹ sẽ mất pháp quyền.

b) Nếu chúng không ở với cha mẹ, điều tra cho biết trường hợp nào chúng bị rơi vào tay những kẻ đang chứa chấp để nghiêm trị thủ phạm.

2.— Đề nghị lên bộ Tư Pháp trùng trị theo bộ hình luật cảnh cáo (có thể đến tù chung thân hay tử

XEM TIẾP TRANG 4 O

hoa hậu giao chỉ

PHÓNG SỰ TRÀO LỘNG của THẬP NGUYỆN

6.— NHỮNG SỞ THÍCH CỦA ĐÀI CÁC

TIẾP THEO

Nhà bác Hoàng Anh Tuấn cười bình bích:

— — Em ngồi đăng, các em mặc đầm mà sang trình diện đàn Âu Châu, đàn Âu Châu sẽ «khóc thét» lên cho mà xem.

MỘT BÌNH SĨ HOA KỲ Gửi thư và hình vẽ sửa sai mấy ảnh nhà báo Hoa Kỳ ưa thổi phồng vấn đề V.N.

HOA THỊNH ĐỐN.— Tờ Washington Post ngày 23-12 có đăng lên trang đầu một bức hình của một y tá quân y ở miền Nam V.N. đang chích thuốc mê cho một đã bịnh V.C bị thương khắt đau đớn.

Bức hình đó do một quân nhân Mỹ ở V.N chụp được và gửi cho cho báo Mỹ nói trên. Quân nhân này đã phản nàn rằng bản chế HK hay thổi phồng tin tức nói về sự người đã tù binh VC, mà làm ngơ hình Kiều nữ Đài Các ngày thơ ơi:

— Sao bọ jại «khóc thét» bớ anh? Nhà bác Hoàng anh Tuấn bải vả:

— Thế thằng nhà con vẫn ngày Thầy Giáo nó không giải thích cho em biết các chiến hướng vẫn ngày ngoại quốc à? Nó là thằng anh, tất nằng bằng con rubì mà luôn luôn vẽ ngực nhão nhoét là cái rốn của vẫn nghệ bàn xay. Em chưa biết gì về các ban The Beatles, The Rolling Stones à?

Ba kiều nữ ở Xít tê Uncle la bậc nghệ nhân. Thưa quý vị độc giả đề tính và khó tính của thiên phóng sự trào lộng này. Tôi đây, tưởng tác giả Thập Nguyện phải minh xác cũng quý vị mới điều thea chết trang vẫn đề... đâm Giao Chỉ.

Đâu đang mặc Tây, đâu bà phải mặc đầm. Sự đề gọi là áo miếng trế nằng. Ông tổ hồn thang, bà tổ bôn ốc, ông miếng chả bà miếng nem. Nhưng mặc đầm, đang ngồi ở, chỉ nên khuyến khích các nữ sĩ sinh, nữ sinh viên và các kiều nữ chưa có chồng. Đầm ở đâu ra?

Nó ở các trường đẹp chương trình Tây. Có thể bà mình của bị Tây nó đặt cái ách đó bộ to tổ bố lên vai mình, con em chúng ta bực ở trường Kiều nữ Đài Các ngày thơ ơi:

— Sao bọ jại «khóc thét» bớ anh? Nhà bác Hoàng anh Tuấn bải vả:

— Thế thằng nhà con vẫn ngày Thầy Giáo nó không giải thích cho em biết các chiến hướng vẫn ngày ngoại quốc à? Nó là thằng anh, tất nằng bằng con rubì mà luôn luôn vẽ ngực nhão nhoét là cái rốn của vẫn nghệ bàn xay. Em chưa biết gì về các ban The Beatles, The Rolling Stones à?

Ba kiều nữ ở Xít tê Uncle la bậc nghệ nhân. Thưa quý vị độc giả đề tính và khó tính của thiên phóng sự trào lộng này. Tôi đây, tưởng tác giả Thập Nguyện phải minh xác cũng quý vị mới điều thea chết trang vẫn đề... đâm Giao Chỉ.

Đâu đang mặc Tây, đâu bà phải mặc đầm. Sự đề gọi là áo miếng trế nằng. Ông tổ hồn thang, bà tổ bôn ốc, ông miếng chả bà miếng nem. Nhưng mặc đầm, đang ngồi ở, chỉ nên khuyến khích các nữ sĩ sinh, nữ sinh viên và các kiều nữ chưa có chồng. Đầm ở đâu ra?

Nó ở các trường đẹp chương trình Tây. Có thể bà mình của bị Tây nó đặt cái ách đó bộ to tổ bố lên vai mình, con em chúng ta bực ở trường

XEM TIẾP TRANG 4 D

Thời sự khắp nơi

Bòng hai con qua sông, bị sa xuống chỗ sâu 2 con chết mụ được cứu sống.

SAIGON 24-12.— Lúc 8 giờ tối 22-12, một tai nạn thảm thương xảy ra tại Ấp Tân Sơn, xã Tăng nhơn Phú, Thủ Đức. Ba mẹ con lội qua sông bị chìm, hai con chết, người mẹ được cứu sống.

Theo người lân cận cho biết thì bà Liên ở ấp Phong phú xã Tân nhơn Phú, sang ấp Tân Thơn 1, thăm bà con, khi trở về, bà bồng hai đứa con tên là Lê thị Liên (5 tuổi) và Lê thị Xuyến (1 tuổi) qua sông bến Nọc, nhưng chỉ lội gần tới nửa sông, thì sa chân xuống chỗ sâu. Bà mẹ con chìm, người ta trông thấy vớt cứu được ba mẹ con lên. Nhưng hai đứa bé khi mang lên bờ, thì tắt thở.

Bob Hope và Carol Baker đã tới Saigon

SAIGON 24-12.— Tài tử Bob Hope đã đến Saigon cùng với nhiều tài tử thượng trăng Mỹ khác như Carol Baker và Kay Stevens vào hồi 12 giờ trưa hôm nay.

Nhân tài tử Mỹ trên đây, sẽ đi thăm và trình diễn giúp vui cho binh sĩ Hoa Kỳ đang trú ngụ các nơi trên lãnh thổ V.N.C.H. sắm dịp Giáng Sinh và đầu năm 1966.

Từ nhiều năm nay, Bob Hope, một tài tử hài hước nổi danh thường đi thăm các chiến sĩ Hoa Kỳ đóng trú đại các nơi xa xôi đồng minh.

Bắt 70 kỳ lê vàng lậu từ Lào về

Một tổ chức đem vàng lậu từ Lào về Saigon. Tổ chức này gồm 4 chiếu phụ có phép sang Lào để thăm gia đình nhưng khi trở về Saigon, mỗi chiếu vàng lậu bao có các tiệm Kim Hoàn ở Đô thành. Sau nhiều ngày theo dõi, chiều ngày 23-12, nhân viên an ninh Đô Thành, bắt gặp 3 thiếu phụ, tên là trong Phú Trung Ba Tân sơn nhứt ra đem nhiều hành lý lục xét trong có 70 lượng vàng, lá, khi bắt được tiền tên là Nguyễn thị Cúc, 45 tuổi, Nguyễn thị Liên, 50 tuổi, cả hai cùng ở đường Tự Đức, Đô thị Sáu 42 tuổi. Nguyễn thị Thơm 45 tuổi cả hai nhà ở đường Nguyễn văn Mai và Võ thị Thuật 21 tuổi nhà ở đường Lê thánh Tôn.

Bị trả nhân cưới chàng lấy lựu đạn bắt người yêu cùng chết

SAIGON.— Phạm văn Lượng 20 tuổi, Dân vệ tại Nhà Bè, đã có vợ ở Phú Xuân sống với cha mẹ anh. Thời gian phục vụ tại đây, Lượng đã lòng yêu thương một thiếu nữ trong vùng hơn anh 5 tuổi và đã có một đứa con chung. Rồi thế thái phũ phàng, Lượng chính phục được chị A và cùng chị sống với tổ ấm nồng hiền nhau. Sau một thời gian sống cùng khai vợi Lượng thị A mới biết Lượng đã có vợ rồi nên giận hờn mà cho rằng Lượng đã lừa gạt mình. Thêm đấy một bình Lượng đã cùng tác, thị A lên về Phú Xuân tìm cha mẹ Lượng nói chuyện và trao trả lại chiếc nhẫn cưới của Lượng đã mua cho y thị để đương ai sáy đi.

Ngày 7-12-63, Lượng về Phú Xuân thăm cha mẹ mới rồi sự tình việc ra đi của thị A, liền trở lại Nhà Bè lấy một quả lựu đạn đem theo đi tìm thị A. Giữa lúc thị A Quang một mình đi tiền lệ, Lượng chạy lại tìm lấy thị A trách móc nên không nằng được với nhau thì thà chết bên nhau. Lượng nói xong rút luôn chốt quả lựu đạn đem theo nên xuống đất với mục đích tìm cái chết với người yêu. Nhưng lựu đạn không nổ nên Lượng bị bắt điều tra và bị truy tố ra tòa đại hình về tội toàn cố sát thị A- Phiên xử, sự thẩm đại hình chiều 23-12-65 đã tuyên phạt Phạm văn Long 5 năm khổ sai miễn hình tù.

TẠI SÀI GÒN

CÁC NỮ CẢNH SÁT BIỂU-DIỄN BẮN SÚNG LỤC *được hoan nghênh nhiệt liệt*

Sáng ngày 24-12-65, tại trường Huấn Luyện Cảnh Sát của Nha Cảnh Sát Đô Thành đã lâm lễ bế giảng cho 20 nữ quân nhân kiểm soát an ninh phi trường của ngành Không Quân, dưới quyền chỉ tọa của Đại tá Phạm văn Liêu, Tổng Giám đốc CSQG với sự hiện diện của Đại tá Tư lệnh phó Không quân quý vị Tướng tá TMT và các cấp chỉ huy trong bộ Tư lệnh Không quân, Thiếu tá Giám đốc sở Cảnh sát Đô thành, Ông C. [illegible] Tổng Lý Chiến Nha T.G. [illegible] và cấp chỉ huy trong ngành C.S.G.

Sau lễ Quốc Ca, Đại Diện Ban Huấn Luyện trình bày mục đích cuộc học tập, huấn luyện này, tiếp theo là lễ trình diện 5 nữ quân nhân đã đầu khóa học.

Đại tá Tổng Giám Đốc CSQG đã trao bằng cho nữ quân nhân Ng. thị Cúc, đã Thủ khoa với số điểm cao nhất là 366 điểm. A khoa là nữ quân nhân Ng thị Bé được Đ.T Phó Tư lệnh Không quân trao bằng cấp. Lão luyện đến các nữ quân nhân Ng ngọc Dung, Bùi thị Duyên, Lê thị Tố Sương được các vị quan khách chúc mừng.

Trong lời huấn từ, Đại Tá Tổng Giám Đốc CSQG cho biết, trường Huấn Luyện Cảnh Sát Đô Thành từ nay sẽ được xử dụng để huấn luyện Nữ Cảnh Sát Quốc Gia theo đúng chương trình huấn luyện của ngành Cảnh Sát Quốc Tế.

Hiện Tổng Nha Cảnh sát đã tuyển chọn được 100 thiếu nữ có bằng Tú Tài I và II rồi chúc vụ Thẩm Sát Viên và Biện Tập Viên Cảnh Sát sẽ được đưa đến đây huấn luyện trong thời gian là 1 năm. 100 nữ cảnh sát viên vừa mới tuyển mộ sẽ được nhập trường vào đầu tháng 2-1966.

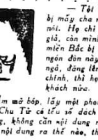
Tiếp theo, Đại Tá Tư Lệnh Phó Không Quân đã ngỏ lời cảm ơn

XEM TIẾP TRANG 4 A

ÁO THẢ VIT

« LÊU TÊU CỨU QUỐC »

Hôm qua, ATV đã giới thiệu bài « Têu » của Hồ hữu Tường về đăng tải trong giai phẩm Xuân Tình Ngọc của Sống. Dưới đây là một đoạn trích ở bài « Têu », đoạn đối thoại giữa Phi Lục Hồ hữu Tường & Âm, nữ phái viên của Sống:



— Tôi nghĩ thân phận tôi chả mà thực! Cả bị mắng chửi nói đến phòng ốn. Mình mắt thì giả nói. Hễ chỉ chếp lại, đứng lên, nói tiếc của đắc giả, cảm mình khi đối xếp sa, không khác nào đến miền Bắc bị ngăn đối năm 1945 vậy. Hy con chot ngón đen nay, là mình nói mặt đường, hy viết mặt ngỏ, đứng lên bàn, mình tức mình đứng bài đinh chính, thì hy lại cả đập thêm nói cắt bảo đã cầu khách nữa.

Trung Âm mở bấp, lấy một phong bì trao cho Phi Lục và nói:

— Anh Chu Tử cả tiếc sử đách song không tệ như vậy đâu. Bác mà chịu mà những, không cần nói gì cả, thì cơ ngay phong bì này trao cho bác. Con nội dung ra thế nào, thì xem đến hết sau phần giải. Mệt gấm đây...

— Đa tạ cô tiểu cũng được à?

— Vâng. Vâng.

— Muốn bề tốt cho ngon lành mặt gấm này, đi đánh mà mua ở bu xi đê » nhậu Tết, đu là tốt cung cấp chính xác liệu sử « tiêu » cho anh Chu Tử ngày. Tiếng ta tử ngữ cần mà biến, không giống như các ngôn ngữ khác. Ta là người NÀM, tiếng nói ở chữ viết của người Nam là NÔM, giả từ Nam mà thân là gì NÔM. Ấy là cái luật « Trang Âm biến thanh » tên của cả đấy...

— Rồi là bác « têu » đó. Bây giờ bác trở lại bây nhiêu cái bác đi.

— Thì theo cái luật « trùng âm biến thanh » mà tiếng ta lấy một âm gốc, thêm các dấu sắc, huyền, nặng, hỏi, ngã v.v... thì nghĩa những chữ cùng gốc ấy, cũng có một gốc mới nhau.

— Vì như...

— Vì như « têu ». Kể lêu têu là kể chẳng làm gì cho ra sự cả, chẳng làm gì cho có kết quả cả. Trong mấy năm đầu của kháng chiến, bọn trí

(Xem tiếp trang 4)

Tài liệu trau dồi sinh ngữ Anh-Pháp — Bản Việt-văn của Chu-Tử

BẢN DỊCH CỦA NHỰT BÁO ANH NGỮ THE SAIGON POST

– 223 –

Trang's firm answere made him smile :

— If you like me, please go home now !

— Why ?

— If you stay here longer I might ask you to give me me your body, or I might rape you, who knows ? And then you can slak and bite me all you want, Even kill me, I don't care !

Trang stared at Đạt, and after their eyes met she saw he meant every word. She softened her tone !

— Don't talk nasty ! I better go home !... She touched up her face in the mirror, seeming glad at the marks of Đạt's hands on her neck. She gave Đạt her hand : — So long for now.

(CONTINUED)

– 223 –

Trang đáp rắo hoảnh, khiến Đạt mỉm cười mệt nhọc :

— Em thương anh thì em về đi !

— Sao vậy ?

— Bởi vì, nếu em ở lâu, rất có thể anh sẽ đòi chiếm đoạt em, anh sẽ cưỡng đoạt em cũng chưa biết chừng, và lúc đó không những là em tát anh, cắn anh, mà còn... giết anh là đằng khác !

Trang lừ dừ nhìn Đạt, và chạm phải cái nhìn của Đạt. Trang hiểu là Đạt không nói đùa. Trang hạ thấp giọng :

— Anh bậy quá ! Đã thế em về vậy !...

Trang đi lại phía gương soi, sửa lại tóc, mặt mày, ngừa cổ nhìn vết lằn hai bàn tay của Đạt và nàng mỉm cười gần như thích thú... Nàng giơ tay về phía Đạt.

— Thôi bắt tay anh, em về...

(CÒN NỮA)

BẢN DỊCH PHÁP VĂN của cô LOAN

– 223 –

Son ton calme le fit sourire avec lassitude :

— Si tu m'aimes, va-t-en !

— Pourquoi ?

— Car si tu restais ici, il serait possible que tu m'attires au point que je me rendrais maître de toi malgré ton opposition et alors, non seulement tu me gifflerais, tu me mordrais mai encore tu me tuerais !...

Trang le regarda et en rencontrant l'éclat de ses yeux, elle réalisa qu'il ne mentait pas Trang dit à voix-basse .

— Tu es fou ! Je suis donc obligée de partir !

Elle se dirigea vers le miroir, arrangea sa coiffure, son visage, se reuversa le cou et voyant les traces des doigts de Đạt, elle sourit à rire presque satisfaite... Elle se tourna vers Đạt en lui tendant la main :

— Alors, donne-moi la main, je pars...

(à SUIVRE)

BÚP BÊ

Số 271 NHỰT BÁO CỦA BÚP BÊ VIỆT NAM ANH CẢ phụ trách

BÓ HOA HỒNG

Mến tặng anh Cả và các bạn búp bê

Lúc nào em đi vắng thì bó hoa không phải ở nhà em nhà. Ở nhà em không nuôi chó mà chỉ cần hoa hồng thôi, mặc dù có nhà ai cũng biết những hoa hồng nhà không nở không thơm mà thành mùi như mùi con chó được chỉ vì hoa là tên như những cô gái đang tuổi dậy thì, hoa hồng nhà em thì đang tuổi dậy thì nên mới được chỉ vì hoa là tên như những cô gái

Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường

BÓN GIÁNG SINH

Đối với gia đình Thu, Giáng sinh là cả một cái Tết thứ nhì. Từ trước một mùa cả nhà đã rộn rịp chuẩn bị Noël Giáng sinh tập đình.

Thu là gái lớn, mọi giao cho việc trang hoàng nhà cửa. Anh Linh ngày thường vẫn tỏ ra «ảnh ảnh» mọi giao cho nhiệm vụ thôn mọ mọy buổi tiệc. Yên, Cường, Đức, Oanh thì phải ăn sáng để mọi người sai vặt. Cường đã hết sức phân đối nhưng vẫn phải chạy vòng vòng y Cường bảo thế. Me khiến bảo, mọ bắt cái chợ tới chạy lui hoài, gần cái đầu ra hết, đến 70 mới đi y lí nương vậy để mọ sạy biến chưa ? Chỉ không mọ giao cho tám quan sát viên kiểm phê bình gia thì hợp tình hợp cảnh biết mấy.

Nội nhà chỉ có Thu là nhiều việc hơn cả. Mọi năm thì đã có chị Mai lo, nhưng năm nay chị Mai có chồng Thu phải đảm trách mọi việc. Bù lại Thu có bạn phụ giúp luôn luôn tức thực đã thu sai.

— «Yên đi quấy cho chị ít hồ. Đức ơi ! lấy xe đạp đi mua 10 2 tờ giấy kiến trúng đi cuợc nhanh lên!»

Suốt ngày tiếng Thu nhờ các em vang lên làm không kịt trong nhà thêm nhộn nhịp.

Thu mặm cây sapin chưng đó, nhìn coi đẹp ? : «Chỉ cho vài cành sao, vài giấy kim tuyến nữa thì cây sapin của mình tuyệt !»

Cường giở giọng phê bình

— «Khá lắm, chỉ tiếc là cây bơi hơi mập tí».

— «Ồ nhưng sapin không được tốt. Gớm, chị chọn cả buổi đây. Tốt thấp đến ba lần không thấy đâu».

Anh Linh ở đâu xen vào :

— «Đại Thiếu, Sapin mà không có sao chăm. Đẽ ơi là đẽ ».

— «Anh thì chỉ có tài chê. Thông thăng chứ ! Chưa xong gì cả đã là boàng đại thiếu đại thiếu ».

Me từ đưỡi bếp lên suýt xoa :

— «Khéo lắm, cái tiếc là cây bơi đâu thế ».

— «Me cho nhỏ cây Sapin ở «Xuân Thu» thông ?

Đây : giống không me ?

— «Ở phải đây». Linh ở, con đưa mọ mọ tọ xem đẽ me cho lo mua đồ đuc. Ngày kia rồi !»

Anh Linh trịnh trọng lên giọng triết gia :

— «Mọ cuy của con mọ khỏi lo ! Hoàn toàn đinh đoạng. Nay nhẻ : Trông ngồng nên rượu — Khoai chiên trong — Trứng bắc nấm — Chả trùng — Ớt xanh xào trứng — trang miệng — Chè trứng gà tươi.

«Nhớn mọ cuy gì trứng là trứng».

«Trứng 7 mốn mà me. Me phải biết ! quá trứng cố thể nuôi sống một đưa trẻ sơ sinh. Cả nhà ta tiêu thụ ngần ấy trứng me sem bao nhiêu là sinh tốt».

— «Thôi thôi, bỏ với biếc. Chỉ sợ cả nhà đau gan mất».

Nay qua Thu me bảo.

— Con làm sang cái đó tìm hộ me ... đẽ con lo sắp đặc nốa. Chăng chỉ giỏn !»

BB LAN THU

ĐÊM GIÁNG SINH

Em không đi dự lễ nửa đêm như mọi năm, nhưng mà em ngồi ở nhà để ngắm hoàng đã. Hoàng đã đem lũm lấy tuy nhỏ nhưng cũng trang trọng đúng đắn cho hàng Bắc-Ninh mà Chúa đã sinh ra đời cách đây 1919 ...

Vui mắy miếng giấy bông xanh và tâm bia cứng em đã có một cái hang đá lớn bằng chiếc cặp trang hang có trang chúa Hài đồng nằm nếu máng cỏ, bên cạnh được mẹ Maria và các thánh quỳ bên gần của vào là mấy người chân chiếc cùng mặt hội chiên đang đùa mừng chúa ra đời. Trong hang sáng rực vì ngọn đèn pin và ngoài cửa hang em gắng một ngôi sao cùng những dây kim tuyến đang ánh.

Trông hang đá thật linh động và đẹp đến cực mà mê ngắm và quên đi những chuyện ngoài thành phố. Nếu bưởi phải thành không nhớ nhớ chắc em cũng ngồi ngắm mãi.

Em ra ngồi cửa đường trời đầy sao sáng, được đường đen giảng hai hàng phố sáng trưng, người đi thật là đông vì nhân nhịp trong không, vừa hơi hướng vui vẻ gương mặt ai cũng khe khoa và cho đợi giáng sinh thăng lắng. Chúa ra đời.

Đang nửa đêm hôm nay vẻ ngày trước Chúa ra đời, như thế là rác rác :

«Đêm đông lạnh lẽo Chúa sinh ra đời
Chúa sinh ra đời nơi hang hang đá...

Chúng nhà thờ bỗng rộn rã ngân vang em nhìn lên đồng hồ nửa đêm rồi đây. Giờ này trong Giáo đường mọi người đang chắp tay cầu nguyện. Trên bầu trời hình như các thiên thần đang nhảy mừa hòa tấu bản thánh ca Chúa ra đời. Vì I nghĩ sao thật lớn hiện ra đẹp như một điển lạch.

Em nhìn vào hang đá thấy như vẻ ngiêm huyền bí lắm trong tiếng chuông ngân đài... em cũng rội cầu nguyện lời cầu nguyện của người ngoài đạo.

Rồi em ngủ, giấc ngủ thì bình yên.

BB. CI GI.

Vùng trời an nghỉ

(Phương tặng anh hồn các BB đã vào giấc ngủ thiên thu)

Đêm Noel ! Đêm Giáng Sinh ! Đêm Hyển Diệu ! không gian bao la, lặng lẽng, im ắm mang, mười nhớ tới Giáng sinh Thánh Đường tọa rỡ vui cảnh hoa vàng vàng lung linh vô hoa nến mầm mọc trời thật cao và xanh ngắn sao lấp lánh, lấp lánh như anh mắt ngôi ngây tin tưởng của trẻng ngày cuối cuộc đời về dự lễ nửa khuya !

Tượng Chúa trên thập giá trầu mặt và thu thư nhìn đoàn chiên đang lũ lượt kéo về đây tìm an ủi. Tiếng chuông thánh thót vang lên ngân dài trong cái trang trọng của giờ đại lễ.

Tua chập chung mở ào của bạch lạp, hình anh vương khói của các BB đã đi vào giấc ngủ thiên thu lung linh hiện về...

Trong trang tớ, các BB đó mim cười thanh thản. Hết rồi những đau đớn bệnh tật là vùng cấp lên các gương mặt xanh non kia ! Bỗ lại trần gian những vòng sống gào thét bên tai, những thăm buồn đen tối của quê hương đau khổ !

Bây giờ mắt BB là bao dung thương, và nụ cười là trìu mến, bình yên ! Vì các BB đó đã là Thiên Thần đem lời lời Thương Yêu của Chúa đi ngỏ khắp trần gian.

Các BB đó đã rời bỏ tất cả để đi về Vùng Trời An Nghỉ.

BB HỒNG VÂN
(Saint Paul)

Chúc các em một Giáng sinh vui vẻ
ANH CÀ

âm thanh đêm Giáng - Sinh

Trao về Phượng

NOEL
nửa đêm về sáng
Trời lạnh và vắng lặng mọi bề
nhưng
Các bạn có nghe
Từ xa đưa lại
Tiếng thông reo xào xạc
Gió lạnh thổi vi vu
Các bạn lắng lại nghe cho kỹ
Có phải tiếng gót giầy lẻ nhẹ
Trên khắp nẻo đường
Ông già Noel đó
Ngài đi ban niềm vui cho con trẻ mọi nơi
Chợt một lúc, các bạn có nghe
Những tiếng hát bỗng vang lên trong giờ
trong vắt như pha lê
Đó là tiếng hát của những thiên thần,
bay cao, bay cao
lên tận trên trời
Lắng tai nghe cho kỹ nữa đi
Có phải tiếng chuông nhà thờ
từ xa vọng lại
Âm thầm, Âm thầm
Những âm thanh đó hòa lại với nhau
vương lên cao
tận khoảng trời đầy tinh tú
chói lòa ánh sáng
Ở và nơi đó : Chúa đã ra đời!
Nơi đó : giếp hòn và đau khổ không còn
chỉ trăn ngập tình thương
Đêm Giáng sinh đêm huyền diệu.

BB CARTOUCHE

MÓN QUÀ NOEL

(tặng Thu-Dung Saigon)

Ba đứa tiến về phía cây thông «nhân tạo» được trưng lấy trước cửa ra vào phòng khách. Nhìn những món quà treo trên cành thông chen lẫn các bóng đèn màu lấp lánh, tôi cảm thấy một niềm vui nhẹ nhàng lên. Nhớ lại thuở còn bé tí, mỗi lần chăm đến cây thông là hối hộp lo, chỉ trông cho đến giờ phát «Ông già Noel» tới để tặng quà.

Trường P. hôm nay được trang hoàng bằng những chiếc lồng đèn hình cảnh sao ở mỗi khung cửa sổ trên các dãy phòng học và phòng ngủ. Thêm vào đó, có những dây đèn bóng đủ màu bắt chéo trên các nhánh cây bông qua hàng đã và treng thành Giếu. Nhìn vào quang cảnh ấy thì có cái cảm giác mình đang lạc lõng trong muôn vì sao lấp lánh. Tôi cho mái đang thích thú với cái ý nghĩ Kỳ lạ thì Madeleine kéo tôi đi và bảo :

— Lại đây, cho vài cô bé xem lắm. Madeleine giới thiệu cho Suzanne trên :

— Cô Catherine đẹp nhất đấy, «bé tên» ? «À Madeleine ơhe, coi chừng đa. Bao nhiêu người muốn thành nhân vật trong «La rumeur» tôi hay sao ?

Cả 3 đã tiến vào khu nhà bếp. Các cô bạn mà Madeleine giới thiệu đều đẽ thương, thơ dại như những con trẻ đang quỳ bên máng cỏ. Với ý ngộ nghĩnh ấy, tôi quay lưn về phía các nữ sinh tụ họp từng nhóm quanh các Sœur cho nghe kết quả cuộc xổ số. Tôi cảm thấy có bề nào cũng đẹp đẽ cũng ngoan ngoãn đáng yêu cả. Có lẽ vì không ảnh hưởng của thường nhân nào đã gọi cho tôi có cái cảm giác ấy chăng ?

Madeleine cất đợt tư tưởng tôi bằng cái lập mạch lên vai :

— Mua số không nào ? Sœur cho vài chục số kia. Mua lấy hẽu.

— Nhờ không trúng thì sao ?

— Thì, thì thôi. Thì kẻ nào phải đã giúp tiền ấy vào quỹ ở viện mồ côi vậy.

— O.K. Mua liền, mua cho tôi xem có được món quà Noël nào trúng ? Mua 3 số đi, mà bao nhiêu tiền đây ?

— Năm đồng 1 số, 3 số 15đồng đưa tiền mua ngay kẻo hết. Thôi đó tôi, bao đâu trăng lên lành ngay.

— Cha ! «rao vặt» nghe hay quá ta.

Madeleine vừa cười vừa chạy lên bực cầu thang sœur hiệu trưởng đứng để mua.

Cuộc xổ số bắt đầu. Madeleine cầm số trúng cho thì 1 số số. Các bài ca được ngân lên trước khi bắt đầu xổ lô mới. Những tiếng reo mừng của các em bé được nâng giữa hân lẫn trong bầu không khí vui tươi.

Tôi đứng lặng người nhìn Agnès tiến về phía bục gỗ. Mắt ta tìm cái bật lên dưới ánh đèn làm cho lão da sẫm trắng muốt của Agnès càng trắng thêm. Agnès không quên cái lên ân đôa hoa sứ trắng mà khi nãy tôi đã bài trộm trao nàng.

Giọng ca trong xuất, ngân dài trong sự yên lặng làm cho tôi có cảm tưởng là toàn thân tôi đều «nóc ốc» đến lành cả người. Tiếng hát vừa dứt tôi là người lần tiếng vỗ tay to và vỗ mãi cho đến lúc Madeleine kéo tay tôi bảo :

— Xổ lô 3 rồi, có trúng gì không Minh và Suzanne trật cả rồi

Tôi chợt nhớ là từ lúc cầu 3 số đến giờ tôi chưa đã kết quả lan nào.

Madeleine tiếp :

— Lô 1 : 168 và 4 đã đạt chiếc khăn bông Tou vội nhìn vào số thấy có số 68 trên tay. Madeleine mừng quýnh reo lên :

— Đây, số ấy hên lắm nhé vì 6+8 tức là 14 tức số 5, mà số 5 thì hên kinh không đi.

Vừa lúc ấy thì Agnès đến Madeleine vội đi lanh quá.

Nhìn Agnès đem chiếc khăn bông có sọc đỏ màu trên tay tiến về phía tôi, tôi có cảm tưởng là mình qua Noel của tôi năm nay đầy thú vị. Chả biết nên quả ấy là chiếc khăn bông kia hay nói cảm tình vừa chưa nó giữa tôi và Agnès. Nhưng tôi chợt nhận thấy cùng các bạn Agnès đã tiến sau vào tâm nào tôi từ giờ phút đó.

«O»

Giờ đây mỗi lúc Noel đến, tôi xây dựng cơ nghiệp trên đầu, trên cổ nhân dân thì còn ghé tớm hơn sức vật, đang cắt cổ gấp nghìn lần con gà. Con gà, không có tội gì, nếu cái tôi không thành tội, là nhật những hạt tơi, hạt vãi của trời đất. Vậy nếu cô đã can đảm cắt cổ một con gà, thì không có lý do gì, cô không đủ can đảm cắt tai một thằng bắc dân mọi nước...

Giao nói tất nay sưu lời cuốn. Bao nhiêu cảm hờn uất ức của Giao trào ra lời nói, làm Kim cũng lấy cái hàng say của Giao, thấy mình có đủ can đảm nếu tai bắt cứ ai :

— Anh nói có lý. Tên quản trường cần ghẻ tớm hơn một con chuột. Tôi đã có lần giết một con chuột, vậy thấy định là tôi sẽ sẽo tai tên quản trường chc các anh coi.

Nhưng cái hăng hái của Kim chỉ là nhất lửa rơm. Ra khỏi nhà Thông, Kim lại thấy buồn nản mệt mỏi xem chiến, tâm hồn. Kim đi bộ lang thang, không muốn về nhà : Kim đang thắc thêu, chưa biết đi đâu, mông xem lắm bâm hai tiếng « Sẽ-tai, sẽo tai » như một người mê sảng, nói mà mình không hiểu mình nói cái gì. Kim đang đi thì có tiếng gọi giật giọng

— Chị Kim ! Chị Kim...

Kim ngo ngác ngó quanh, ngó xuôi. Một quản nhân chạy lại phía Kim, Kim nhận ra Đức, sung sướng như bắt được vàng reo :

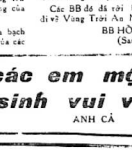
— Kìa anh Đức ! Trời ơi, may quá...

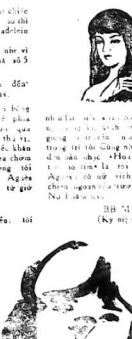
Đức ngỏ chăm chú Kim.

— Chị đi đâu vậy...

— Tôi đi...

(CÒN NỮA)





Tiếp theo Nhất Dương Chỉ và Lục Mạch Thần Kiếm)

Nguyên tác của KIM-DUNG
Bản dịch của THƯỜNG-LAN

(Số 258) CHƯƠNG 22

Hắc Bạch nhị tăng

Cáo lỗi : *Vì bão Hồng-Kông chưa qua kịp, nên Cô Tô Mộ Dung phải tạm gác một kỳ. Vậy xin cáo lỗi cùng bạn đọc thân mến.*

SỐNG

Không cho vợ chồng Magaret. . .

(TIẾP THEO TRANG 2)

lên đến 119.000.000. Nữ hoàng Elisabeth vợ đã phải xuất tiền tới ra là 250 triệu Hoa nữa việc Magaret đòi và được đại diện chính thức cho Nữ hoàng — I cách 15 lần đã làm cho dân Anh giận và tả. Họ cùng khai tuyên bố không muốn Magaret và Tony đại diện cho họ bất kỳ ở đâu, bất kỳ trong lúc nào. Nhất là Tony.

Anh phó nhảy bắt hiếu, mất gốc !

Bởi Tony Anstroug tệ hết cỡ Anh Phó Nhảy Tony đã lý phải biết sử sự khéo khéo — lại tế ra phách lối quá đỏ.

Dân Anh bởi rằng lấy tiền đâu mà lập được 1 phòng ảnh sang trọng nhất là Tony đề cho ông bố sống vất vưởng. Vì đã phạm lắm lý dy đang Donald Anstroug Jones không được gần Hoàng Gia điều đó không nói lâm gì, ông Ronald không được mời dự lễ con cưới của chúa theo tập tục cũng không đáng trách.

Nhưng đau Anh Phó thì bao tha thứ được việc Tony không bao giờ mời bố đến Kensington Palace chả riêng của vợ chồng Tony nhưng không phải cung điện mà giữ luật lệ. Tony lại cùng đăng khinh hơn nữa thì cũng bị đau tim, anh ta không bề nghĩ đến chuyện đem bố vào ? nhà thương đăng hoàng mà vẫn cứ bắt cho bố ngồi phụ phẩy cho em gái Nữ hoàng Anh đi nơi nhà thương thì ở ngoài ở và cũng không bố ngồi đến chuyện thăm viếng ! Chính ông bố cũng đã quá giận chịu bỏi ông con cả hai.

tất tin hơn những «viêu phóng ảnh» của các đại nhật báo ở Luân Đôn.

Tự hơn nữa là Tony lại bắt hiếu quá mức. Đến mà đến Anh giận

«Thằng Tony quấn mít chuyện nó là con nhà ai rồi !

HỒNG NHI TÁN
★ ÔNG TIÊN ★
THUỐC BỔ TRẺ EM CÒN TRONG THÁNG ĐẾN 6 TUỔI.
LÀM BIẾNG BÚ
ỌC SỮA, KHÓC ĐÊM
ĐỔ MỒ HÔI ĐẦU
TRONG MINH HẰM NÓNG
GIÚP CHO BỮA NHỎ MAU MẠNH VÀ CHỐNG LỚN
Bán ở các tiệm thuốc Bắc
NHÀ THUỐC ÔNG TIÊN – PHỐ LÂM CHOLON
KN. B.Y.T. số 571 ngày 20-11-64

COTRACYN
SỰ CÔNG HIỆU MẠNH LIỆT CỦA
2 TRỰ SINH (TETRACYCLINE + CHLORAMPHENICOL)
3 KHÁNG SINH (SULFAMIDES)
SINH-TỐ B12
Trị bịnh :
CON NÍT. BAN NÓNG, BAN CUA
• THƯỜNG HÀN
• CẢM HO, SỤNG PHỔI
NGƯỜI LỚN • NHIỄM VI-TRÙNG
• GHẺ LỞ LOÉT, VẾT SỨNG TÁY, LÂM MỦ
ĐÀN BÀ : SỨNG ÂM ĐẠO, SỤNG DẠ CON, RA KHÍ HƯ.
• BỊNH ĐÀN ÔNG...
COTRACYN HADZER
COTRACYN HADZER
COTRACYN HADZER
COTRACYN HADZER
ĐỂ TRONG GIẤY THUỐC CÓ HÌNH TRÁI TIM
MUA DỄ DÀNG TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Số 217 PHẦN II

CHƯƠNG VI

— Chị nói gì tôi không hiểu. Nếu chị xuất đầu lộ diện tìm cách quyến rũ hắn, lôi hắn tới trụ sở của mình... thì nguy lắm.

— Nguy ở chỗ nào ?

— Nguy ở điểm khi hắn được tha về, vì mình không họ sát hắn, mình chỉ sẽo tai hắn, hắn sẽ nhớ mặt chị ! hắn lùng bắt chị, thì... «thịt vớ bết».

Kim nghẹy thơ gật đầu :

— Ừ nhỉ.

Cả bọn phá lên cười, khiến Kim đỏ mặt. Nhưng chỉ một phút sau, Kim vẫn nghiêm nghị nói với 4 người :

— Dù sao thì tôi vẫn lành cái trách nhiệm mang hắn tới trụ sở. Tôi khất đến ngày mai sẽ trình bàn kế hoạch với các anh...

Thông cùng nghiêm mặt :

— Chị cần suy nghĩ kỹ. Nếu đã vớ, thất bại, không phải chỉ cá nhân chị, một mình chị liên lụy mà là sự thất bại chung của cả một tập thể...

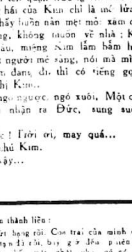
Giọng trẻ lời của Kim vẫn cứng cỏi :

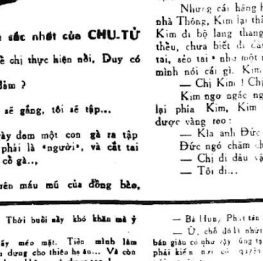
— Các anh yên trí. Tôi đã nghĩ tới điều đó...

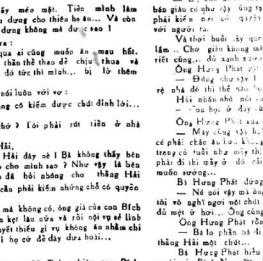
Giao gật gù.

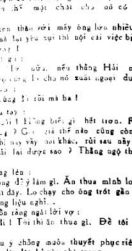
— Tôi tin là chị sẽ có kế hoạch chu đáo «dụ» hắn tới địa điểm của chúng ta. Nhưng có một điều, vội chưa đắm tin.

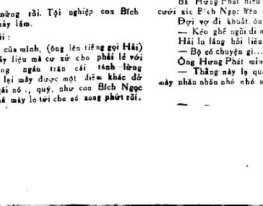
— Điều gì, anh cho biết.

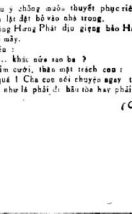












Truyện dài lạ lùng nhất, sâu sắc nhất của CHU-TỬ

— Việc bắt cóc thì rất có thể chị thực hiện nổi, Duy có việc «sẽo tai» hắn, thì tôi... e.

— Là tôi sẽ không đủ can đảm ?

— Dạ...

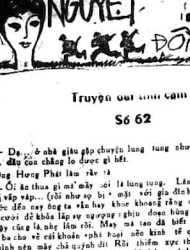
— Có nhẽ đúng. Nhưng tôi sẽ gắng, tôi sẽ tập...

Thông cười :

— Cả tập bằng cách mỗi ngày đem một con gà ra tập cắt cổ nó,.. Chỉ tiếc «gà» không phải là «người», và cắt tai ông quản trường không giống cắt cổ gà...,

Đột nhiên Giao cau mày :

— Thứ quản trường sống trên máu mủ của đồng bào,



Truyện dài tình cảm của LE-XUYÊN

Số 62

1

— Dạ... ở nhà giếu gặp chuyện lung tung như vậy con coi vô liều là phải... đâu con chẳng lo được gì hết.

Ông Hưng Phát lắm rầy rà

— Ồi ăn thua gì mà mấy cái lá lung tung. Làm ăn thì đôi khi cũng phải bị vấp vấp... (rồi như sự bị « nói gì đó » về chuyện mới rồi, vì tớ tước đến cay đắng ta vẫn hay khoang rằng mình hay tỉnh kỹ, ông ta bật cười để khỏa lấp sự ngượng ngịu. đoạn hàng hồn phác trấn tiếp... Như vậy cũng là nhẹ lắm rồi. May mà tao đã biết phòng xa. Thật sự ra tao thì tại ba cho vô cái khoản «phải hoạt nếu kinh tế quốc gia » có thể lành đó từ hồi nên mấy chả quyền đi Rồi thiếm xực thêm cái vụ tổ chức mấy đo từ hồi nên mấy chả quyền đi Rồi thiếm xực thêm cái vụ tổ chức mấy nơ nên mấy chả cũng rau phải rồi, và khai bịp mình vô luôn...

...Đề mấy coi, thật sự thì có gì đâu. Chỉ là một vụ lạc thuế xoàng xỉnh.

Hải sự rõ :

— Nhưng nghe nói mình cũng tốn tiền đó lắm ba ?

Ông Hưng Phát vẫy tay như coi thường hết mọi việc.

— Cái đó là thường. Làm ăn thì phải có mấy vụ đó. (ông ta giở giọng khôi hài)... Thì mấy cớ cho ở rằng : nếu cảnh không «trắng» thì người khác «trắng». Như vậy cho đồng tiền nó... có dịp lưu chuyển chớ mấy !

Bà Hưng Phát nhỏ nhẻ nói chen vô :

— Lưu chuyển theo điệu đó đã bao nhiêu thì vự nhằng con cái chế có nước đọn xuống xóm lao động ở. Thôi bởi vậy khó khăn mà ý y như vậy có ngày sụt nghiệp !

Mới có mấy lần mà tôi đã thấy mỏi mệt. Tiền mình làm đã mà bỏ vô mà mà thì không đem đong cho thiên ba nữa... Và cón phải nên ai lạy lục nữa chớ có phải đem dưng không mà dưng sao !

Ông Hưng Phát phải nói lẩng ra :

— Thì bộ cũng như mình. Chẳng qua ai cũng muốn ăn mau hết. Mình rút ra bị kẹt lại thì phải... có tính thân thế thao để chịu khó và chịu đựng. Bây giờ mình rầu rĩ hay nghĩ đó tức thì mình... bị lỡ thêm chớ chẳng lẽ gì.

Liếc chồng vẻ phía Hải ông vui vẻ nói luôn với vợ :

— Dầu sao chuyện vừa rồi mình cũng có kiến được chút đỉnh lời...

Bà Hưng Phát nhíu mày :

— Lời ? Bộ ông nói giữ ngộ vao cho ? Tôi phải rút tiền ở nhà bằng ra thây mồ...

Ông Hưng Phát hất hàm về phía Hải,

— Thì lời cho tương lai của thằng Hải đây nè ! Bà không hiểu bên ông giả con Bích Ngọc sắt sáng chạy lo cho mình sao ? Như vậy là bên bà họ đã ngăn đón ý về chuyện mình đã bắt nhóng cho thằng Hải hôm trước đó làm ăn lớn như mình thì cần phải kiếm những chỗ có quyền thế để lót chân.

... Ba nghĩ coi nếu chuyện vừa rồi mà không có, ông già của con Bích Ngọc nó về cho mình thì chắc tôi sẽ con kẹt lắm nữa và rồi nội vụ sẽ lính xlnh không biết đến bao giờ mới quyết thiếu gì vụ không ăn nhằm chi hết mà lỡ mang tiếng... tính rang rồi thì họ cũng đã đây dưa hoài...

Bà Hưng Phát gật đầu :

— Ừ, đâu sao đã được là mình mừng rỡ. Tội nghiệp con Bích Ngọc... Con nhỏ coi vậy mà biết bươn chải lắm.

Ông Hưng Phát hề bà nhìa lại Hải :

— Chẳng qua là nó quý thằng H : của mình, (ông lên tiếng gọi Hải) Nè Hải, mấy đã thấy có như vậy thì mấy liệu mà cư xử cho phải lẽ với người ta... Thiệt phiền khi tao cũng ngăn trắc cái tánh lỡng không của mấy nhưng bù qua sót lại mấy được một đức khác đó nữa lại. Đã là mấy được mấy đứa con gái nó... quý, như con Bích Ngọc đó ! Vậy mấy phải để yên cho tao với mẹ mấy lo tới chu sự xong phát rồi.

— Ba Huu, Phát tên thành liền :

— Ừ, chả đã là nhơn hàng rồi. Con trai của mình về ở một cơ nhà bên giàu có như vậy đúng là Đi Đi, bay giờ đây ở nhà thằng Hải mình phải kiếm ra mấy quyền hệ mà chắc chắn nó có cái này cái kia với người ta.

Và thói buồn ấy quen thân với mấy ông lớn nhiều thì cũng có lợi lắm. Cho giữ không mà ta yêu sự thì một cái việc bị liếc ngó cũng nên riết cũng... đó sanh tương !

Ông Hưng Phát vẫy gọi :

— Đừng chạy xa ! Ba nói... nếu thằng Hải mà được về làm rể nhà đó thì thế nào cũng có lợi cho nó xuất người du học...

Hải nhăn nhó nói :

— Sao bộ ở đây sang Ấn Độ mà ba !

Ông Hưng Phát xua tay :

— Mấy cũng vậy thôi mà. Bây giờ thì hết trong. Ra ngoài quốc học có phải chắc ăn lắm không ? Có gì thì nên cũng cón kéo dài và tính trong có tuần nữa mấy thì sẽ vậy coi khác, rồi sau mấy họ định cũng mấy phải đi thôi mấy ở đó cái lại được sao ? Thằng ngộ thiệt ! Sướng hồng muốn sướng...

Bà Hưng Phát đứng lên :

— Nè coi vậy mà đang đi ngồi gì. Ăn thua nhiều lo tới cho số ! Thôi tôi vô nghỉ ngơi nói chán đây. Lo chay cho ông trốt gần hai ngày nay cũng đã mệt ở hơi... Ông cũng liệu nghỉ...

Ông Hưng Phát rồn rang nói lời vợ :

— Bà lo phần mình đi ! Tôi thì lo tôi đây. Để tôi nói chuyện với thằng Hải một chút...

Bà Hưng Phát hiểu ý chồng muốn thuyết phục thằng Hải trong việc cưới xin Bích Ngọc. Bà lại đặt bộ vào nhà trong.

Đợi vợ đã khuất đang Hưng Phát đặc giọng bảo Hải :

— Kéo ghế ngồi đi mấy.

Hải lo lắng hỏi liền :

— Bộ có chuyện gì... khác nữa sao ba ?

Ông Hưng Phát mỉm cười, thản mặt trách con :

— Thằng này lạ quá ! Cha con nói chuyện ngay thẳng với nhau mà mấy nhăn nhăn nhó nhó như là phải đi hầu tòa hay phải ra có bồi gì vậy !

(CÒN NỮA)

Ao Thà Vịt

(Tiếp theo trang 1)

thức chẳng được giao công việc gì cả. Do đó, mà bọ chỉ «lều tu cứu quốc» mà thôi.

— *Rồi sau nữa ?*

— *Kẻ đi la cà, không mục đích không chương trình, không thật hạn, nhưng cũng gọi là «lều». Cái «gốc chung» là không mục đích, không chương trình...*

— *Cần nhắc «lều».*

— *Thì theo luật «trăng âm kiến thanh» này, lều cả nghĩa là rất không có mục đích hạt ai, lều xấu ai, không chương trình, không hạn. Nói đã quá xấu...*

— *Chẩu hiểu rồi. Nhưng mà cần mấy chữ chưa có nghĩa như lều, lều, lều...?*

L.T.

LỜI BÌNH CỦA ATV.— Phi Lạc tán rác sự luật «Trăng Âm kiến thanh» có vẻ khoa học lắm. Nhưng ATV muốn hỏi, ATV muốn nói «lều lều cứu quốc» và chỉ chưa hề nghe nói «lều lều cứu quốc». Vậy «lều lều» hay «lều lều» ? Hễ nếu «lều lều» thì «lều» đều có phải cùng gốc với «lều» !

Hễ tiên sinh lại nói rằng hễ không chiến, bọn trí thức chỉ «lều lều cứu quốc». Thế hết, lúc nào, bọn trí thức mà Hồ tiên sinh là tiêu biểu, đã hết «lều lều» chưa ? Hay trước kia, hễ «lều lều», bây giờ hễ «lều lều» ?

A.T.V.

B TIẾP THEO TRANG 1

«Nhân cơ hội này, chúng tôi nhắc lại với Đại Hội Đồng LHQ và mỗi nước hội viên lời cầu chúc hòa bình và thống thiết kêu gọi chấm dứt mọi nhân đạo Mỹ mà chúng tôi đã được lâu bạnh gặp gỡ.

«Đây là khác cạnh đầu của sự hiện diện của GH đến gặp con người.

GH kêu gọi hòa bình giữa con người GH chứ trương hòa bình, kêu gọi hòa bình, là sống hòa bình. Thật vậy hòa bình là điều quý nhất của I sa hội. HB bao gồm công lý, tự do và tiến tự. Đó là điều quý nhất của Đời sống con người.

«Hòa bình hiện đang lâm nguy. Những hành nghiệm đau khổ trong tất chiến vừa qua đã giúp có những yếu tố thuận lợi cho hòa bình, nhưng chúng vẫn đang bị thế hệ bằng nhờ g khuynh hướng tính thần quốc gia vừa cũ và nhu động, hoặc bằng những ý thức hệ mới đưa đẩy tới sự gây hấn và thống trị.

«Những vấn đề kai mỗi ngày thêm mạnh mẽ và trầm trọng, trở thành vấn đề đau đớn nhất, nếu có thể tới đ.ểm nhìn thấy, của mọi nẻo hòa bình là chắc chắn và hấp bình trong đó thiếu ý niệm bác ái và công bình giữa các dân tộc».

Đức Giáo Hoàng Phao LÀ VI kết luận :

«Cực hội kiến giữa Giáo hội với thế giới qua đại diện đương đầu là trong những trang đẹp đẽ nhất khiến được Công Đồng Vatican mới đây.

Mọi người thông minh và mọi người tâm thiện thấy đều phải thế hiết các trang đẹ đẽ giáo hội trở lại địa vị giữa đời sống hiện đại, nhưng không phải để nó lệ hoặc xã hội hoặc để phá rối sự phát triển tự trí và những hoạt động nhân đạng của xã hội, trái lại để đem lại ánh sáng, sự ấm hệ và khích lệ xã hội.

«Chúng tôi cho rằng những trang này là điểm hội ngộ giữa chúng ta con người ngày đại. Những trang đó là những điểm Giáo sinh trong năm nay gửi cho thế giới hiện đại. Chúng tôi chỉ trong nhu những trang này ở đây đã giải thích mình bạch nội dung lời sầu chức Giáng Sinh của chúng tôi. Chúng tôi muốn rằng sự sẩu chức này bơm vào lời nói và cầm tinh. Đó là mốn quà của Giáo Chúa Giáo, một sự đóng góp tích cực và bất vụ lợi cho hòa bình nhân loại...

«Hỡi các huynh đệ, hỡi các con và mọi người thiện chí, nhân danh Chúa, chúng tôi cầu chúc tất cả hưởng được lễ Giáng Sinh bởi hạnh mà chúng tôi vừa nói, với sự ban phép lành của chúng tôi.

H TIẾP THEO TRANG 1

đông, nhưt là chính giới Hoa thịnh Đốn đã xem đúng cả phải là một cuộc bưu chính được sự hay không.

Đã cập đến vấn đề các cuộc oanh tạc của Hoa kỳ trên lãnh thổ Ai Lao và chấm dứt trong thời gian bưu chính I phát ngôn viên Mỹ đã không bình luận gì cả Mỹ chính thức không thừa nhận là bị oanh tạc trên lãnh thổ Ai Lao và đường mòn Hồ Chí Minh cũng sẽ không bị oanh tạc trong thời gian bưu chiến 30 tiếng đồng hồ. Điều cần phải hỏi khiến bọn VC điều động các bộ đội và chiến cụ mà không sợ các cuộc oanh tạc.

Một phát ngôn viên thuộc toà đại sứ Hoa kỳ tại Saigon cho biết đúng không hay gì về vấn đề nới rộng thêm cuộc bưu chiến tại VN.

Người ta đã thông báo cho các binh sĩ VNCH và Hoa kỳ là cuộc đệ nghị bưu chiến của bọn VC yêu cầu quân lực đồng minh không được mang khí giới vô bọc chỉ các cuộc do thám. Trong khi đó các binh sĩ Hoa kỳ và VNCH tại các cứ và tại các tiền đồn được trang bị bằng các và khí bạng súng.

C TIẾP THEO TRANG 1

Jean Sorel và hai nhà thực hiện phim «Những con hổ bét».Sự thực thì cuộc phim «Những con Bớp Bét» không có gì xác phạm đến thuần phong mỹ tục, và không thiếu gì cuốn phim cho «độ tuổi» gặp bội phim «Những con Bớp Bét» nhưng các nhân vật trong phim «Những con Bớp bé » là những ta ai ở trong phim này, người ta thấy Gina đóng vai một thiếu nữ tìm cách quyến dỗ một chàng trẻ tuổi, đại trai nhưng hơi «Cù lần» chiều một ông giám mục và đặc phái viên của tờ « L'Observatoire Romain » cơ quan của Tòa thánh Vatican (coi hình bên). Có ghé vì lý do kẻ trên bưa là vì lý do « thuần phong mỹ tục » mà Gina bị ra tòa. Thật là oan ức cho người đẹp Gina.

O TIẾP THEO TRANG 1

bình khi kẻ vị thành niên bị bắt ép phải cung mang) và áp dụng tối mức tối đa trong mọi trường hợp.

3.— Đề nghị lên Trung tướng Chủ tịch UBLĐQG xin nghiêu cứu xét không cho án tử hoặc giảm án những tội phạm bắt các trẻ em đã được Tòa Án xét xử.

4.— Theo văn thư số 1325/HB, Hội Đồng 120 thành đã gửi những quyết nghị này lên Trung tướng Nguyễn văn Thiệu CTUBLĐQG Trung tướng chấp nhận đề nghị trên đây hãy tực tiếp giúp đỡ cho công cuộc thanh toán nạn bắt các trẻ em thâu hoạch được kết quả mong muốn.

F TIẾP THEO TRANG 1

Sau đó một đại đội bộ binh VNCH được tung vào mặt trận và khi VC bị phản kích và quân đội VNCH đã đếm được 75 tử thi của VC.

Trong khi đó theo hãng thông tấn UPI thì khác các mặt trận tại VN đã tạm yên tĩnh trong đêm qua và sang sớm hôm nay quân đội VNCH và Hoa Kỳ chuẩn bị một cuộc bưu chiến trong 30 tiếng đồng hồ. Người ta chỉ ghi nhận một vài cuộc giao tranh nhỏ nhưng không quan trọng.

Theo các lệnh của tư lệnh quân đại VNCH, và Hoa Kỳ, quân lực đồng thanh chuẩn bị im tiếng súng kể từ 6 giờ chiều nay cho đến nửa đêm 25-12.

K TIẾP THEO TRANG 1

do chúng sở dụng, chúng nó bắt phải mặc đồng, phải suy nghĩ... đâm và tạo ra nhiều « điều ».... đâm. Kể ra các cô nữ sinh mặc đồ đầm hoặc trò coi cũng gọn mắt và giản dị. Nhưng về phương diện mỹ thuật, đồ đầm thua đồ áo tà là cái chắc. Ở I Hoa xi Lemur, ông đã sáng tạo một kiểu áo dài thật tài bồi. Nếu tiếp tay nghiệp của ông biết bao phó bỏ đã thêm bớt, tô điểm. Qua bao thời đại, tứ vai bông cổ nghĩa, cổ cao, cổ vừa vừa, cổ... tụt, chiếc áo dài Việt Nam vẫn là thứ áo thướt tha nhất thế giới. Nếu chiếc áo dài đó lại may bằng lụa Hà Đông và vải lụa tơ mềm mại, nghĩa là có tiếc vừa vừa thôi, thì nó là thứ áo gấm của nền nghệ thuật Việt Nam ta.

(Còn nữa)

A TIẾP THEO TRANG 1

Đại Tá Tổng Giám Đốc CSQĐ đã đánh cho nếu quân nhân Không quân đặc ân được huấn luyện trong nền Cảnh sát vì nhiệm vụ của nếu quân nhân này là hiểu sát an ninh phi trường ; một nhiệm vụ cũng có nhiều liên quan đến ngành Cảnh Sát.

Sau lễ bế giảng, Thiếu tá Giám đốc sở CSĐT hướng dẫn quan khách xuống phòng tác xạ sống lực để xem các nữ Cảnh sát biểu diễn tác xạ bằng súng lục.

4 nữ Cảnh sát viên đã dùng súng nên bắn liên tiếp 1 bảng đạn 6 viên điểm trúng hình vẽ, khẩu bắt là trúng tim và bụng. Sau đó, trong CS viên biểu diễn bắn súng lục cả 2 tay mà mục tiêu là 2 quả bong bóng cao su để cách xa hàng chục thước.

Các nữ cảnh sát viên đều bắn rất chính xác. Mỗi quả đã các thể đông, ngồi, nằm, bắn cả 2 tay như nhau. Cuối cùng là 1 nữ cảnh sát viên đi xe Vélo-Solex bắn trúng mục tiêu khi xe đang chạy.

Cuộc biểu diễn này của các nữ cảnh sát viên đã được quan khách hoan nghênh nhiệt liệt.

Buổi lễ bế mạc vào hồi 10 giờ 30 phút.

D TIẾP THEO TRANG 1

động nhân đạo thường xuyên của binh sĩ VNCH. Kẩm theo bức binh có bức thư của quân nhân đã là binh sĩ Joseph P. Curran. Bức thư viết :

Trong khoảng 2 tháng nay, bác Post đã in một bức hình chụp binh sĩ miền Nam Việt Nam đang dập một vị Việt cộng. Nhiếp ảnh gia của quý báo đã đã gặp bên khi chụp được một bức hình như vậy vì việc ấy là khó xảy ra lắm, trái với dư luận sai lầm mà bức hình đã có thể gây ra. Thường thường VC được đối xử tử tế. Đoàn lý sự hiện đã cũng phải được quý báo phổ biến như đã phổ biến tin người đã.

«Tôi xin gửi đến quý báo ba bức hình do tôi chụp lấy trong một cuộc hành quân ngày 1-12 ở tỉnh Gò Công miền đồng bằng sông Cửu Long. Tên Việt cộng trong hình là một trong 4 tên đã giao chiến với binh sĩ VNCH trong tiếp đụng độ ở Gò Công cách Saigon 30 dặm phía Nam. Hai tên VC đã bị giết, I tên tiền thuật của ấy bị thương. Lấp tức được y tá thuộc tiểu đoàn 3D, trung đoàn 10, sư đoàn 7 bộ binh của quân đội VNCH săn sóc. Sau đó y đã được chở bằng phi cơ trực thăng về hậu tuyến để điều trị.

M TIẾP THEO TRANG 1

Chính phủ Hoa kỳ sẽ cấp tốc viện trợ cho chính phủ VN 1000 máy vào 2 đợt, mỗi đợt 500 máy, hệ thống này chỉ là tạm thời và có thể thực hiện vào dịp tết Nguyên đán.

Sau đó chính phủ Hoa kỳ sẽ thiết lập tại VN một đài Vô tuyến Truyền Hình.

Để có thể thực hiện chương trình Vô Tuyến Truyền Hình một cách điều hòa và hiệu quả đầu 2 Bộ Kinh Tế và Tài Chánh sẽ nghiên cứu các biện pháp nhằm giúp ngành điện ảnh như giảm các xác thuế, và cấp ngoại tệ để nhập cảng các vật dụng cần thiết.

C TIẾP THEO TRANG 1

như vậy hoài, thì chúng tôi không tha thứ nữa».

Các hãng tiền ở BV thuộc loại nhỏ có quan tình bảo Hoa Kỳ chỉ định bằng mật hiệu SA-2 và mọi người đều quen gọi là hỏa tiễn SAM. Những vũ khí thuộc loại tương tự đã được Nga Sô giúp ta ở Cuba và Bắc Việt, đã đã bắn lầu đạng Nga phó bày trong những cuộc duyệt binh vào dịp lễ Lao Động I-5.

Sau bộ chế tạo ra hỏa tiễn trong khoảng những năm 1950, cốt để phòng thủ chống lại phi cơ địch ở mọi hơn nguyên tử. Và các phi công Mỹ bắt phải mình ra một số kỹ thuật để tránh hỏa tiễn.

Phương pháp chống thường là phi cơ bay rất thấp bắt buộc các ăng ten ra đa địch phải xoay theo chiều bướng song song với mặt đất để tìm phi cơ. Khi đó, các của nhà cao trong vùng đã bắn lên trạm ra đa.thành ra lần lộn, rối loạn hết.

Một phương pháp nữa để tránh hỏa tiễn, công giản dị để hiểu như mạnh lời của trẻ con dưới bắt chan: khi nào phi công trông thấy hỏa tiễn thì cho cho ra đến gần phi công bắt thình lình quọo ngặt về hướng khác. Công như chiếc xe hơi đang chạy mà thình lình thì cũng được các tiền các hãng kịp đổi chiều để được theo phi cơ.

Tuy vậy các nhà cầm quyền Hoa kỳ không xác nhận điều này, nhưng ta có thể đoán rằng phi cơ Hoa kỳ sử dụng những biện pháp điện tử để đối đầu giao rắc những là thiết trên không trung hoặc phóng ra những tín hiệu ra-đa khuấy rối để làm loạn lệ thống ra-đa địch khiến hỏa tiễn của địch.

Mọi giải pháp của là các phi cơ bay thành đội hình rất phân tán, thành thử ra đã có thể gây ra.-Thường thường VC được đối xử tử tế. Đoàn lý sự hiện đã cũng phải được quý báo phổ biến nhân vào mục tiêu nào mà thêm đối nữa.

Sau chiến của có một lý do nữa khiến cho hòa tiễn và hiệu là chuyên viên của Bắc Việt chưa giỏi. Tin tức tuần báo cho biết rằng các chuyên viên Nga và và Trung Cộng đã huấn luyện các nhân viên BV trong việc sử dụng hỏa tiễn. Chắc rằng các nhân viên ấy làm tăng vẻ bay sao đó, vì rằng các hỏa tiễn toàn trật ra ngoài rất xa, ngay cả những khi phi công không nhận thấy hỏa tiễn nơi gần phòng.

P TIẾP THEO TRANG 1

12 giờ của Việt Cộng và việc ta chỉ loan bên bưu chiến sau khi cả đã nghe của Đức Giáo Hoàng là làm cho người ta nghĩ rằng chúng ta chỉ phản ứng sau các đề nghị của những người khác.

«Bây giờ chúng ta có cơ hội ít nhất cũng chứng được phản não tin nhiệm về tâm lý.

«Nếu chiến cuộc phải tái diễn ở VN, chúng ta hãy để cho CS phá vỡ cuộc bưu chiến, và để cho thế giới hiểu biết điều đó».

Chia vui

Được hồng thiệp báo tin, ngày mồng 8 tháng Chạp năm Ất Tỵ tức ngày 28-12-65, ông Bà Đức Hiền Bưu viên Hiếu sẽ làm lễ vu quy cho Trưởng Nữ là chị BÙI THỊ HIỀN sánh duyên với anh TRẦN BÁ NHUẬN, trưởng nam của ông bà Trần bá Hoàn.

Hôn lễ sẽ cử hành tại Saigon.

Xin chia vui cùng hai họ Bùi — Trần và xin chúc chị Hiền và anh Nhuận hạnh phúc đầu đời.

ĐOÀN THỊ TUYẾT
NGUYỄN THỊ HỢI
LƯU BÍCH PHƯỢNG
HUỲNH T. KIM LOAN

RAO VẶT RAO VẶT

Căn gấp Nhiều thợ hớt tóc giỏi trả lương hậu 6.000đ một tháng. Và I em trai «bồi» lương 1500đ một tháng. Hỏi nhà Hớt tóc mây lành LÊ HOA 49 Trần Hưng Đạo Saigon.

AÉROLITH VÁN ÉP KIỂU TÂY ĐỨC Làm trần nhà, vách tường, ngăn phòng, cư xá biệt dãy, nhà tiền chế. ĐẶC ĐIỂM : Không mối mọt, không co rút, không cháy, mát mẻ. Giá rẻ hơn carton, vân gỗ, gạch. HỎI : VADACO, 92 Võ Tánh Saigon Đ.T. 23.017

ANH NGỮ Cần Bản Thực Hành G.S. HOÀNG NAM Trình độ : SƠ CẤP TRUNG CẤP — ĐÀM THOẠI — Lớp : Sáng, Chiều, Tối — Chú trọng về cách phát âm. — Chuyên về Đàm Thoại. — Học riêng từng nhóm. Đặc biệt : LỚP CẤP TỐC ĐÀM THOẠI (Khóa 3 tháng) — Dành cho các bạn muốn nghe và nói được Anh Ngữ thường đàm trong 3 tháng để đi làm bàn hàng hay giao dịch với người Mỹ. — Có máy luyện giọng. Phương pháp thành thị tối tân kèm theo với sách điển giảng của G.S. Mỹ. — Bảo đảm kết quả chắc chắn. GHI TÊN : 72A Phát Diệm SAIGON (Gần Nhà Thờ Cầu Kho ngang Tôa Soạn Tia Sáng). LỚP MỚI : 1-1-66

Khiêu vũ Học ở đâu ??? Để có những đặc điểm : — Dáng điệu đẹp và bay bướm. — Nhiều bước tân kỳ linh động của trẻ và điều vũ điệu và thời trang. — Kết quả mau lẹ và biết phân biệt nhạc điệu.

Quý vị sẽ lại được ý muốn nếu tới Vũ Sư PHẠM THƯỜNG 359/1/17 Trương minh Giảng (vô theo trái) Nữ học viên học phí nhẹ.

IN TẠI NHÀ IN RIÊNG CỦA NHẬT BÁO SỐNG Số 106, Gia Long Saigon. Tiền bạc ngânphiếu đề tên ÔNG QUẢN LÝ CAO. ĐẮC. TÍN

G.S. Đại học Mỹ Nhận dạy NÓI CẤP TỐC TIẾNG ANH cho từng nhóm 10 người. Kết quả chắc chắn. Thầu làm nhẹ. Xin liên lạc gấp tại số 43 sau chợ Trương Minh Giảng (ban ngày) Chú Y : Các bạn học viên cũ của Mr. Jones hãy đến gặp để tiếp tục học, như giờ cũ (10g30-11g30)

Lớp KHIÊU VŨ Tân kỳ Johnny Tuấn 303 (Lầu 2) Lý Thái Tổ — Saigon Do JOHNNY TUẤN và các bạn NAM NỮ — đã từng chiếm nhiều giải khiêu vũ — chỉ dẫn :

— Từng người, bảo đảm mau hết — Nhiều bước mới các vũ điệu : BEBOP, TANGO, CHA CHA CHA, SURF, MASHED POTATO v.v...

ĐẶC BIỆT Lớp huấn luyện vũ nữ, bảo đảm nhảy giỏi. Nữ học viên tính giá hạ.

Phì nhi bá bổ hiệu KIM ĐIỀN Thuốc bổ trẻ em, mau lên cân trở sắn lại, có bán khắp nơi và 361 Phan Đình Phùng — Saigon. K.N B.Y.T. số 97 ngày 27-7-62

THAY ĐỔI Noel I tập điện, qui ông cần có một mái tóc mới, khác lạ để cân xứng với bộ đồ qui sang mặc đến.

Mái tóc là gốc con người, mái tóc có bông cao gọn đẹp, mới : bật sự vui tươi. Qui ông hãy đến ngay nhà làm tóc Kiều mới May Lanh LÊ-HOA, 49 Trần Hưng Đạo Saigon. là nơi duy nhất nơi có Nước Suối thiên nhiên làm tóc cho qui ông. Qui ông dùng ngài, chúng tôi sẽ dành riêng trong kiểu tóc một cho bạn với tuổi của qui ông, huyền viên PHAP đã tốt nghiệp COIFFEUR de PARIS trực tiếp điều khiển nhóm thợ trẻ, nhưng giả nghề thuật sẽ đem hết tài năng điều luyện ra phụng sự qui ông trong dịp NOEL vẻ với mái tóc tuyệt đẹp như ngôi Tóc trang đã làm ra đen, tóc bù xù làm đẹp tự nhiên. Đặc biệt có Máy Điện ủi mới cho da bết nhau, tự tuyệt tân nhân trong cả với kem Nhật tuyệt hảo, làm da mát mẻ, đi vắng không ăn (mua vẻ nhà tinh giá hạ). Riêng vẻ Mỹ Phẩm, vừa mới nhập cảng, với kem xoa xóa tan bớt mỡ trở nên cân đối, nhất là da bụng đầy mỡ, xoa vào mỡ tan đa Sự lại, cho lại da thon tuyệt mỹ. Thuốc mọc Tóc, mọc Râu rất công hiệu, thua trong hai tuần Râu, Tóc mọc theo ý muốn.

NHÀ HỚT TÓC MÁY LẠNH—KIỂU MỚI LÊ - HOA 49 Trần Hưng Đạo Saigon

Minh ơi ! Đêm nay mình hẹn nơi đâu?

Ở VICTORIA

VICTORIA là :
— Là nơi bọn bỏ của những tài tử giải nhân.
— Là nơi giải trí của những người hào hoa phong nhã.
— Là nơi lý tưởng của những người sành điệu.

Khung cảnh
— Huyền ảo
— Âm cúng
— Sang trọng

NIGHT CLUB VICTORIA — 417 — Và đi Nguy Phú Nhuận

Lớp khiêu vũ điêu luyện Dạy khiêu vũ theo đúng ý nghĩa «thanh lịch» và «điều luyện», đã 2 năm nớ Vũ sư có cả vài chục năm kinh nghiệm hướng dẫn, (gần 20 vũ điệu).

TRƯỜNG TÂU. I cựu thủy binh Tuần Dương Hạm LaMotte-Picquet, từng đặt chân trên khắp các sân nhảy Âu Á, tại các Hải cảng quốc tế.

LƯU THỊ HỢI, đã chiêu các giải Tango, Boston và Valse tại vũ trường (Hanoi).

Địa chỉ :
51/4b và 51/5 Nguyễn-Tri Saigon, N.B.— Cải nhập dạy riêng từng người và theo giờ hẹn.

MINH TRIẾT Nhà Khoa học huyền bí

TÍNH TÚ Chỉ rõ điều thành bại. Nhận truyền Đạo Lý.

ĐẠI LỤC NHÂM và môn VỊ BỐC TIÊN TRI (biết trước khi chưa bói) ứng nghiệm như thần. Hộ thân phép THÁI CỰC BỐ để giải trừ tai họa không giúp điều bất chính.) 954 Minh Mạng Cholon

NHÀ TIÊN TRI **Trần đình Ngọ** Mười năm đi du lịch các nước Âu-Á Phi đã trở về.

Sẽ chỉ rõ đề quí ngài biết : Thời vận lâm ám, mua bán hên xui kiện thưa đắc thất, công danh thi cử kẻ thăng người thụ, hôn nhân tốt xấu chết, gia đạo tính duyên v.v...

Đã được rất nhiều thân chủ trong và ngoài nước khen tặng. Có đã giấy tờ hình ảnh chứng nhận tại Vân phòng 84, 86 Hồ văn Ngà Saigon.

ỚN ỚN LẠNH! SỢ NƯỚC! SỢ GIÓ! Cả GỐC RẾT, RỄT KINH NIÊN, sự tâm cước lạnh, bàn chân đã dượi ăn uống chậm tiêu, sau khi bụng, ngủ không ngon giấc, nằng mưa hay bị cảm, mỗi một số mũi, nhảy mũi uống ngay :

Thuốc DƯỠNG THẦN KIM-ĐIỀN Bán tại các tiệm thuốc Bắc và 361 Phan Đình Phùng — Saigon. K.N số 366 ngày 2-8-63.

Trị đau lưng, nhức mỏi đầu gân Chân tay chân run xụi và đau khớp xương

KHUYÊN NGƯỜI CÓ TUỔI THƯỜNG DÙNG THUỐC THẢO NAM SƠN Bổ an giấc lúc trở mùa

NOEL, TẾT DÙNG NƯỚC HOA FORTUNA

FORTUNA

XIT. Bổ sắc, tiện lợi kín đáo, lịch sự.
— CHAMPAGNE giao dịch, sang trọng, trang nhã.
— SANTAL: dễ là tôn kính, thanh khiết.
— Rêve D'amour : Được yêu đẹp như trong mơ.

Ve thường 10đ, 15đ, 20đ, 70đ. Ve XIT 12đ, 150đ, 240đ.

Kinh kỳ không đúng Trời hoặc sụt, đau bụng đau lưng. Có bệnh đái, xích đái, UỐNG Phụ nữ nhất phương hiệu KIM-ĐIỀN 361 Phan Đình Phùng Sg. và có bán khắp nơi. KNBYT số 670—9-4-63

NÔI TIẾNG *Thiệp cưới* DANH THIỆP MỚI LẠ RẺ, ĐẸP chỉ có Nhà In THÁI - HÒA 986 Nguyễn thiện Thuật — Saigon

Saiyl trị bịnh PHONG THẤP CẤP THỜI và KINH NIÊN • ĐAU NHỨC GÂN CỐT • NHỨC MỎI KHỚP XƯƠNG

Mới có bán t...c ANNA (Beta) Trị : TÀN NHANG, VẾT NÁM CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

VĂN PHÒNG CÁC Ô.Ô. **Ph. VINCENTELLI và NG. NGỌC SAN** Luật-Sư Tòa Thượng-Thẩm Saigon, đường Gia-Long số 23

TRÍCH LỤC ÁN VĂN

Trong phiên xử công khai của Tòa Sơ Thẩm Saigon xử vụ việc Tiểu Hình ngày 30 tháng 9 dương lịch 1965, có tuyên trong vụ số đăng đường 10.892, án dương lịch, giữa :

Một đàng là Công Ty «BRASSERIES ET GLACIÈRES DE L'INDOCHINE» đã sự nguyên cáo, có các Luật Sư Ph. VINCENTELLI và NGUYỄN NGỌC SAN thay mặt và biện hộ :

Một đàng là Ông Biện Lý Tòa Sơ Thẩm Saigon, Công tố Viện.

Và một đàng là : 1) HỨA ĐỨC 69 tuổi, sanh năm 1896 tại Chợlớn, cha mẹ chết không biết nơi, trú tại 7-T57 đường Âu Dương Tân Saigon, Việt tịch, có vợ I con, chưa can án.

2) HỨA BÌNH 31 tuổi, sanh năm 1914 tại Saigon, con của Hứa Đức và Lâm Mượi, trú tại 2715 đường Bùi Viện, có vợ 10 con, tài vế, Việt tịch, chưa can án.

Bị cáo về tội giả mạo nhân hiệu LA VE 33, đăng lóa bằng cách giúp phương tiện, có ăn bớn.

Bản án chống vắn như sau :

VÌ NHỮNG LẼ ÁY :

Phần HỨA ĐỨC, HỨA BÌNH có phạm tội nói trên và chiếm thêm những liều luật mà Ông Chánh Án đọc cho bị cáo nghe.

Phạt mỗi người 2.000đ. vụ và phải liên đới chịu án phí tính ra là 12đ. không kể án phí bản án này.

Truyền đăng bản án này trên ba nhựt báo Pháp, Việt và Hoa ngữ do Công Tố Viện chọn, sở phí do cáo án chịu.

Xét vì HỨA ĐỨC, HỨA BÌNH chưa có tiền án về tội Đại Hình hay Tiểu Hình, nên cho bị cáo hưởng án khoan hồng bằng án treo theo điều thứ 1, thứ 3 của đạo luật ngày 26 tháng 3 năm 1891 như sau đây :

VÌ NHỮNG LẼ ÁY : Phần riêng án 2.000đ vụ và phạt HỨA ĐỨC và HỨA BÌNH án treo...

BỞI CÁC LẼ ÁY :

Chấp nhận sự xin đồng đơn sự nguyên cáo của Hãng BRASSERIES ET GLACIÈRES DE L'INDOCHINE.

TRUYỀN HỨA ĐỨC, HỨA BÌNH phải trả cho Hãng BRASSERIES ET GLACIÈRES DE L'INDOCHINE 4.000đ. đồng bạc, tiền bồi thường thiệt hại bằng mất cảnh theo luật lịch.

Định cầu thúc thân thể trong thời hạn ngắn nhứt theo luật định.

Phần trên trả tang vật cho đơn sự nguyên cáo.

NAY TRÍCH ĐĂNG
Luật sư NGUYỄN-NGỌC-SAN

NOEL Đại - Nhạc - Hội do TÙNG LÂM tổ chức tại Rạp OLYMPIC 9 giờ sáng C Nhựt 26-12-65

— Xem NOEL ĐẠI NHẠC HỘI bằng sơn rất cả Đại Nhạc Hội trong tuần.

— Vì NOEL ĐẠI NHẠC HỘI có mặt đủ thiên tài Úc Đại Lợi và Mỹ Quốc.

MARTEZ và MARIYA

Sẽ biểu diễn những vũ điệu SEXY và những màn XIÊC vạn tốc gây sốc : Động trên đầu nhảy Twist, sâm hai chân nhảo lộn và nhảy SEUF HULY-GULLY quay trên như con vụ. Hai người chồng đầu thời kèn, hát và cầng nước.

— Quí vị yêm thích thấy nữ lửa của B.B. quí vị cho là đẹp.

— Nhưng đối với MARIYA thì Brigitte B. sức mấy.

Ngoài ra còn có mặt : Quốc Kiệt Ba Vân. Ban AVT. Nam danh ca Nhựt Trường, Tài tử Vân Hàng.

Đăng Cũ Lắc : Tùng Lâm, Xuân Phát, Phi Thoàn, Khả Năng Hoàng Mai.

7 nữ danh ca : Minh Hiếu, Phương Dung, Tây Phương, Yến Vi, Kim Dung, Ngọc Hiếu, Thu Oanh.

1 Vũ khúc Sexy nội hàn : « THE BLACK CAT » do Thu Thủy biểu diễn.

1 màn Ảo Thuật cười nôn rượt với 3 Charlot : Lê Trung Can, Minh Đức và Hoa Huệ.

1 Hoạt kê Hài Hước « PHI-LIP » LÚA.

Kịch nông cốt : « HẠI THÁI CỰC » cười quên thời với Ba Vân, Xuân Phát, Bạch Lan Thanh, Tường Vi, Bích Huyền, Thủy Liễu.

Vé có bán trước tại Rạp từ thứ Năm—Xin lấy vé sớm kẻo hết chỗ tốt.

Giá vé : 25đ. 35đ. 45đ. 55đ. 65đ. 85đ.

Tùng Lâm kính mời

Tại sao bịt nhà không thiếu ?

Colgate

Gibbs DENTIFRICE

Từ lâu, quý vị đã yên trí rằng hàng nội-hóa của ta không sao bì kịp với nước ngoài.

Nhưng sau khi dùng đến KEM ĐÁNH RĂNG Leyna CHLOROPHYLLE PHOSPHATÉ À L'HEXACHLOROPHÈNE

quý vị sẽ hài lòng và thành kiến xa xỉm trước kia không còn nữa

Ta về ta ắm áo ta, Leyna duyên dáng đậm đà Kem ai!

NHÀ HÀNG CA VŨ NHẠC HÒA - BÌNH HOÀN TOÀN ĐỔI MỚI THE DOLCE VITA — « CLUB 21 » (Cạnh Công Trường DIÊN HỒNG và Ga xe lửa SAIGON) CÓ KHIÊU VŨ MỞ CỬA NGÀY ĐÊM